



MARCHE MONDIALE DES FEMMES

BULLETIN DE LIAISON

Volume 13 – Numéro 5 – Décembre 2011

Editorial

Une marche puissante, présente dans plusieurs pays, féministe, anticapitaliste, qui construit un internationalisme enraciné dans les luttes locales, qui rompt l'isolement des communautés qui souffrent directement des impacts de la militarisation et de l'avancée du capital sur toutes les sphères de la vie. En renforçant la solidarité internationale, nous renforçons les luttes locales. Nous voulons une MMF dans laquelle toutes les femmes se sentent représentées par le féminisme que nous construisons. Voilà comment nous voyons la MMF en 2015.

Afin d'y arriver, nous continuerons à être présentes dans les rues et les communautés, nous élèverons nos voix et nous organiserons les femmes, malgré les difficultés financières qui compliquent notre action en contre le système mais qui ne vaincra pas notre désir de continuer à avancer jusqu'à ce que toutes les femmes soient libres!

INTERNATIONAL

8ème Rencontre internationale aux Philippines: un succès ! Prochaine destination: le Brésil!



Une manifestation contre la violence à l'égard des femmes le 25 novembre, un forum public autour des quatre champs d'action et une soirée culturelle ont clôturé la 8ème Rencontre internationale de la MMF, qui s'est tenue à Quezon City, Philippines, sous le slogan «Femmes en marche : renforcer l'action collective, changer le monde».

La réunion a rassemblé 80 femmes, déléguées, travailleuses et invitées des mouvements alliés, de 34 pays : Belgique; Brésil; Canada; Chili; Cuba; République Démocratique du Congo; France; Galice; Allemagne; Haïti; Pays-Bas; Indonésie; Japon; Kenya; Corée; Macédoine; Mali; Mozambique; Nouvelle Calédonie; Pakistan; Palestine; Philippines; Portugal; Québec; Afrique du Sud; État Espagnol; Suisse; Tunisie; Turquie; Uruguay; États-Unis; Vanuatu; Sahara Occidental et Zimbabwe.

Après avoir discuté du contexte international, nous avons discuté de nos stratégies pour la période 2012-2013, y compris les actions et mobilisations au niveau régional et international, en lien avec l'évaluation des résultats de notre Troisième Action Internationale du suivi de celle-ci.

Nous avons aussi discuté et approuvé nos nouveaux statuts et règlements, qui affirment notre nature anticapitaliste et antipatriarcale, et qui définissent des rôles et règles de fonctionnement plus claires des Coordinations Nationales et du Comité International (CI). Nous avons également élu les nouvelles membres du CI.

Finalement, nous avons décidé que la 9ème Rencontre internationale de la MMF aurait lieu au Brésil, en 2013. La prochaine rencontre devrait se tenir au Mali. Avant cette Rencontre, nous nous retrouverons dans plusieurs autres espaces de mobilisation avec nos mouvements alliés.

Plus bas, vous trouverez des photos et d'autres détails des différents moments de la Rencontre internationale.



Nos actions dans le contexte actuel

Organiser une journée d'action commune - 24 heures d'action pour la paix - d'un point de vue féministe, en faisant le lien entre nos quatre champs d'action (paix et démilitarisation, travail des femmes/pour l'autonomie économique, violence envers les femmes, bien commun et services publics). Réaliser une campagne contre les compagnies minières multinationales. Organiser des activités de formation féministe. Réfléchir à une politique d'autofinancement qui garantisse l'autonomie de la MMF. Il s'agit d'idées fortes qui ont surgi le 21 et le 22 novembre dans les discussions en groupe sur les leçons apprises, les défis rencontrés et les gains obtenus à travers de nos actions de ces dernières années et en pensant aux défis, stratégies et actions pour la période 2012-2013.

Plusieurs déléguées et invitées de la région Asie / Océanie ont parlé de la nécessité de construire une stratégie commune qui implique des travailleuses, des paysannes et des indigènes face à la nouvelle offensive des États-Unis dans la région du Pacifique. Cela attire l'attention sur le fait que la Marche Mondiale des Femmes, en tant que mouvement social, doit améliorer sa capacité d'analyse et d'action au niveau régional, et continuer à apprendre grâce aux expériences des autres au niveau international.

Un thème transversal à toutes les régions est l'offensive conservatrice contre les droits des femmes. Dans les années 2000, on venait d'une période de progrès juridiques en termes de droits des femmes. Donc, nous, de la MMF, nous attirions l'attention sur le fait que nous ne pouvions pas nous réjouir tant que ces progrès ne se concrétisaient pas dans la vie de toutes les femmes. Aujourd'hui nous vivons également un recul en termes formels. Que ce soit la loi de la famille en Galice, qui ne reconnaît ni les différentes formes de vie de famille ni la co-responsabilité, ou encore le Code de la famille au Mali, qui n'a pas été approuvé à cause de la pression des conservateurs qui ne reconnaissent pas les droits des garçons et des filles issus de relations extra-conjugales. Soutenir les femmes des Philippines dans leur combat pour l'approbation de la loi sur les droits reproductifs, c'est soutenir notre combat à toutes.



Participant.es de l'Afrique et du Monde arabe/Moyen Orient



Participant.es des Amériques



Participant.es d'Asie-Océanie



Participant.es d'Europe

Au cours de 2011, nous avons aussi constaté que la participation active des femmes au printemps arabe ne se traduit pas nécessairement par de meilleures conditions pour la consolidation ou l'élargissement des droits des femmes au niveau legal. Parce que l'immense mobilisation sociale n'a pas permis de créer des organisations politiques qui participent aux élections pour les instances qui vont élaborer les nouvelles constitutions. L'expérience de l'Amérique latine de traduire les mobilisations sociales en organisations politiques sert de référence, mais elle n'est pas sans contradictions: le fait que les compagnies minières multinationales occupent de plus en plus de territoires et que l'agrobusiness prenne de l'ampleur sont par exemple des motifs de préoccupation. En

même temps, la mobilisation organisée de la société - au niveau national et international - est ce qui permet d'arrêter l'avancée du capital sur nos territoires.

Quatre groupes de travail ont été établis pour élaborer des idées et approfondir les thèmes suivants: la façon de poursuivre le débat sur les droits des lesbiennes

dans la MMF, les entreprises minières canadiennes, l'impact de la présence militaire des États-Unis dans les vies des femmes et la mutualisation et les initiatives d'autofinancement. Nous enverrons bientôt plus de nouvelles sur ces groupes.

Approbation des nouveaux statuts et règlements

Avec chaque action, la MMF devient plus complexe, se transforme, se renforce, fait face à des nouveaux défis. Ces transformations impliquent des changements aux statuts et règlements pour que ceux-ci reflètent l'identité de notre mouvement. Cela a été le thème du 23 novembre, ce qui nous a permis de réaliser un profond débat politique sur l'identité de la MMF, ses objectifs, ses valeurs et ses principes. Le processus a été conduit en cherchant toujours à dégager un consensus. En l'absence de consensus, on passait au vote. Pour être approuvée, chaque proposition devait obtenir au moins deux tiers des votes des coordinations présentes pendant la rencontre. Parmi les changements effectués, notons la décision de rendre plus explicite le caractère féministe, anticapitaliste et antipatriarcal de

la MMF. Un autre changement important est la définition plus précise des rôles des coordinations nationales et l'inclusion de suppléantes au sein du Comité International.



Les délégués décident sur les statuts

La nouvelle version des statuts sera bientôt disponible sur le site web de la MMF: www.marchmondiale.org

La MMF des Philippines garantit l'immersion des participantes dans la culture locale

Depuis le dîner de réception pour les participantes, le 20 novembre, jusqu'à la soirée culturelle du 25 novembre, les femmes des Philippines ont permis à toutes les participantes d'expérimenter en permanence leurs modes de transformation alternatifs.

Les militantes des organisations qui font partie de la MMF et les coopératives de femmes ayant survécu la prostitution et la violence sexuelle se sont chargées de toute l'organisation de la rencontre, y compris la préparation et la distribution des repas à base de produits agroécologiques, non-industriels et sans produits chimiques. Le poisson, les légumes et le riz constituent la base de l'alimentation philippine.

Lors de la présentation du mouvement féministe aux Philippines, le soir du 23 novembre, elles nous ont donné un exemple de leur créativité: à travers une présentation théâtrale élaborée par les militantes, elles



Ouverture de la rencontre, le 21

ont raconté l'histoire de la colonisation et des différents moments de l'occupation étrangère de leur pays et la résistance permanente des femmes contre ces différentes formes de violence.

L'indépendance a finalement été conquise pendant les années 70 dans une lutte qui a

coûté la vie à beaucoup de femmes et d'hommes. Aujourd'hui, le féminisme reste un combat pour approfondir les transformations dans le pays et dans la vie des femmes. Les batailles d'autrefois contre l'impérialisme et le patriarcat se matérialisent aujourd'hui dans les luttes pour l'égalité, contre la prostitution et la commercialisation du corps des femmes, pour la paix et la démilitarisation, pour la souveraineté alimentaire et contre l'agrobusiness qui est en train de s'implanter dans le pays.



Présentation du mouvement féministe de Philippines, le 23



Déjeuner!



Hommage à l'équipe locale de soutien à la Rencontre

Transfert du Secrétariat International (SI)

À partir de la présentation des activités du SI entre 2008 et 2012 et de son rapport et budget financier, nous avons commencé la discussion sur le transfert du SI l'après-midi du 22 novembre. Nous avons repris l'historique du premier transfert (du Québec au Brésil), décidé en 2003 en Inde et finalisé en 2006 au Pérou. Nous avons réexaminé également l'ensemble des activités que le SI réalise afin d'assurer le fonctionnement de la MMF au niveau international, ce qui inclut notamment le suivi de l'organisation des actions permanentes de la MMF, incluant le réseau d'alerte, la circulation d'informations dans les trois langues (site web, bulletins, messages); l'organisation des réunions internationales et la gestion financière pour pouvoir maintenir une structure minimale de fonctionnement.



Miriam Nobre, l'actuelle coordinatrice du SI

Le plan de transition prévoit qu'après le choix du nouveau SI, le processus de transfert proprement dit sera lancé (activités d'échange avec le SI actuel, discussion sur l'organisation et le partage des tâches entre la CN qui accueille le SI et le SI, gestion financière du budget du SI, etc.)

Calendrier pour le transfert du SI	
Jusqu'en juillet 2012	Date limite pour que les Coordinations Nationales (CNs) présentent des candidatures pour accueillir le SI
Entre juillet 2012 et début 2013	Visites d'une membre du CI ou du SI pour des réunions avec les CN candidates pour accueillir et coordonner le SI
3 mois avant la Rencontre Internationale (qui aura lieu en 2013, au Brésil)	Toutes les CN recevront la liste complète des candidates pour accueillir le SI
2013-9ème Rencontre Internationale	Election du siège du prochain SI et de la nouvelle coordinatrice du SI

Des vidéos enregistrent l'Action Internationale de 2010!



Deux vidéos présentées pendant la 8e Rencontre Internationale systématisent les leçons apprises et les images des actions réalisées partout au monde en 2010. La première vidéo - *La Troisième Action Internationale de la Marche Mondiale des Femmes - 2010* - résume en environ 9 minutes l'ensemble des actions menées au niveau national, régional et international autour de nos quatre champs d'action, ainsi que la participation historique des femmes dans les luttes pour la liberté à travers le monde. La vidéo est disponible en [français](#), [anglais](#) et [espagnol](#).

La vidéo - *Solidarité féministe internationale en action* (presque 12 min) - réalisée par la MMF en Afrique met en lumière non seulement les actions de 2010 sur ce continent et, en particulier, la clôture de la Troisième Action Internationale en République Démocratique du Congo, mais aussi l'historique de la participation des femmes africaines dans la construction de notre mouvement international. La vidéo en [anglais](#) est disponible avec sous-titres en français. Il y a également une version en [portugais](#) avec des sous-titres en espagnol disponible en ligne.



Aux Philippines, les déléguées de la MMF Brésil ont aussi présenté une version de 15 min du documentaire *Seguiremos en marcha até que todas seamos livres!* ("Tant que toutes les femmes ne seront pas libres, nous serons en marche!") qui montre le quotidien de la grande marche qui a réuni plus de 2 000 activistes brésiliennes venant des 27 états du pays entre le 8 et le 18 de mars 2010. En plus des images de la marche, la vidéo montre les témoignages des participantes, des moments de formation et de débat, des actions publiques et les activités culturelles. Veuillez cliquer pour visualiser la vidéo (en portugais), avec des sous-titres en [français](#), [anglais](#) et [espagnol](#).

Nous pensons que toutes ces vidéos sont des outils très utiles pour la construction de la MMF comme mouvement permanent dans les différents pays. Aux Philippines, nous avons donné une copie des vidéos à chaque participante (sur clé USB et DVD). Nous demandons à tous les groupes de la MMF d'informer le SI de la manière dont ils utilisent les vidéos dans les différentes activités réalisées et d'envoyer leurs réactions (commentaires, critiques, suggestions) à l'adresse: info@marchemondiale.org



Élection du Comité International (CI)

L'après-midi du 24 novembre, sur la base des nouveaux statuts approuvés la veille, les déléguées par région ont élu les nouveaux membres du CI, ainsi qu'une suppléante par région.



De la gauche à la droite, en haut: Aicha, Miriam, Tamara, Françoise, Adèle, Yildiz et Khitam. En bas: Judite, Emilia, Jean et Souad.

Composition du nouveau CI:	
Région Afrique	Graça Samo (Mozambique) et Nana Aicha Cissé (Mali). Suppléante: Adèle Safi (RD Congo)
Région Amériques	Emilia Castro (Québec) et Sandra Moran (Guatemala). Suppléante: Tamara Columbie (Cuba)
Région Asie / Océanie	Jean Enriquez (Philippines) et Salima Sultana (Bangladesh). Suppléante: Françoise Caillard (Nouvelle-Calédonie)
Région Europe	Judite Fernandez (Portugal) et Yildiz Temurturkan (Turquie). Suppléante: Natasha Dokovska (Macédoine)
Région Monde arabe / Moyen-Orient	Souad Mahmoud (Tunisie). Suppléante: Khitam Khatib (Palestine)
Coordinatrice du Secrétariat international	Miriam Nobre (Brésil)

Nous saluons et remercions le travail des anciennes membres qui maintiennent leurs engagements avec la MMF dans leurs pays et groupes de travail:



Gladys Alfaro (Mexique)



Michèle Spieler (Suisse)



Saleha Athar (Pakistan)



Tereixa Otero (Galice)



Wilhelmina Trout (Afrique du Sud)

Organisation internationale des jeunes

Le 22 au soir, les jeunes participantes se sont réunies pour partager des informations sur comment les jeunes femmes s'organisent dans les différents pays. Les Européennes ont raconté l'expérience du Camp des Jeunes Féministes qui a eu lieu en juillet 2011 en France (voir l'affiche). Les Brésiliennes ont parlé des "Batucadas" comme outil politique organisationnel impertinent et propre à l'organisation des jeunes de la MMF. Les Canadiennes ont présenté le processus d'organisation pour la rencontre des Rebelles.



Pour donner suite à cette discussion, la présence des délégations internationales sera encouragée lors du camp de jeunes féministes qui sera organisé en 2012.

Les interprètes



L'équipe d'interprètes - Clara, Ioana, Ann, Laurel, Julia et Sara - a permis aux déléguées d'échanger pendant toute la période de la rencontre. Nous les remercions chaleureusement! Pour la première fois, nous avons eu aussi l'interprétation vers le coréen et l'indonésien.

25 novembre: Stop à violence contre les femmes!



Le dernier jour de la rencontre a commencé très tôt: à 6h30 du matin, nous étions déjà prêtes à aller en "jeepneys" à Manille, où la manifestation organisée par la MMF avec d'autres mouvements sociaux philippins a marqué la journée internationale de lutte contre la violence faite aux femmes.

La manifestation, qui a réuni presque 1 200 femmes et hommes de différentes régions du pays, portait les messages suivants: arrêter la criminalisation des migrantes sans papiers, mettre fin à la violence domestique et celle pratiquée par les soldats nord-américains, pour l'annulation de l'accord militaire avec les États-Unis, contre la violence envers les travailleuses et travailleurs de la compagnie aérienne Philippine Airlines, contre le trafic des femmes rurales et la prostitution, la militarisation, la faim et l'insécurité alimentaire, l'homophobie et la discrimination contre les femmes handicapées.

Les Alliances s'élargissent et renforcent nos luttes

Le matin du 24 novembre, nous avons parlé du rôle des alliances dans la construction de nos agendas et le renforcement du rôle que jouent les femmes dans les mouvements mixtes (sentiment de solidarité et mise en avant de la perspective féministe auprès des hommes de ces mouvements). Selon le bilan général, les alliances ont été un élément clé de l'action internationale de 2010 et, dans le contexte actuel, le travail en commun entre les différents mouvements devient encore plus important.

Aux Philippines, nous avons pu profiter de la présence de plusieurs alliés: CADTM - Comité pour l'Annulation de la Dette du Tiers Monde, Via Campesina, Amis de la Terre, GGJ - Grassroots Global Justice Alliance, CSI - Confédération Syndicale Internationale, Mouvement



À tout cela s'ajoute la demande pour l'approbation immédiate du projet de loi sur la santé reproductive des femmes (RH bill) qui a comme objectif de garantir l'accès universel à l'information, aux méthodes de contraception et aux soins de maternité. Le premier projet de loi a été présenté au congrès il y a plus de dix ans et depuis lors, l'Église catholique et des secteurs conservateurs de la société s'opposent fermement à son approbation.

Pendant l'après-midi, un forum public dans la Faculté de Droit a réuni des activistes philippines et internationales qui ont partagé des points de vue sur les thèmes Paix, Démilitarisation et Violence Contre les Femmes et Équité de Genre, Accès aux Biens Communs et Travail des Femmes avec un public d'environ 200 personnes composé de militantes de différents mouvements, étudiantes et professeurs de l'université.

International pour les Forêts Tropicales, Women's Global Network on Reproductive Rights, Awid, Rebelles, Coalition DCF Afrique de l'Ouest/Ceci and Focus on the Global South. Une

représentante d'Oxfam Novib, qui est l'une des entités qui appuie le travail de la MMF, était également présente pendant la rencontre.

En plus de partager avec nous sur ce que signifie l'alliance avec la MMF, ces mouvements et organisations ont présenté des propositions pour le travail en commun avec la MMF à l'avenir. Dans les différents programmes, un point commun à tous les mouvements a été souligné: la lutte pour mettre fin à la violence envers les femmes.

Le **Bulletin de Liaison** est un bulletin édité par le Secrétariat International (SI) de la Marche Mondiale des Femmes, et distribué par courriel électronique. **Coordonnées** : Rua Ministro Costa e Silva, 36 • Pinheiros, São Paulo, SP • Brasil • 05417-080 • Tel : +55 11 3032-3243 • Fax : +55 11 3032-3239 • E-mail : info@marchemondiale.org • Siteweb: <http://www.marchemondialedesfemmes.org>

Collaborations dans cette édition : Alessandra Ceregatti, Célia Alldridge, Miriam Nobre.

Traduction et révision: Alessandra Ceregatti, Ann Jamar, Karen Lang, Laurel Clausen, Mónica Salom **Photos**: Joanne McDermott Pour **recevoir** ce bulletin, veuillez envoyer un courriel à info@marchemondiale.org avec le sujet « Adhésion bulletin ». Pour **annuler** votre adhésion, veuillez envoyer un e-mail à info@marchemondiale.org avec le sujet « Annulation adhésion bulletin ».